

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhastós petitors egyzeti hirdetés 20 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyitlter: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Eperjesen, Pá-utca 59. szám, Kőszék Árpád könyvnyomtató-intézet.  
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények  
valamint a hirdetési díjak is.

## Választás után.

Az eperjesi képviselőtestületi tagok három-évenkénti választása újabban csaknem olyan érdeklődés mellett folyik le, mint akárcsak az országos képviselőválasztás. Három évvel ezelőtt volt — hosszú évtizedek óta — nagyobb arányú érdeklődés. Most pedig — a jún. 15-ikén meg-ejtett választások alkalmával — még sokkal nagyobb számban járultak a szavazatszedő-bizottságok elé a választók. Mintegy hatszáz szavazat érkezett be a két kerületből. Több mint a fele az összes jogosult szavazatoknak. Ezzel szemben hat évvel ezelőtt s hosszú időn keresztül, alig száz választópolgár gyakorolta alkotmányos jogát a városi képviselőtestület háromévenkénti felújításakor.

Figyelmet érdemlő jelenség ez s ha fontolóra veszünk a községi önkormányzat eredetét, természetét, modern alapelveit és célzatait, úgy kétségkívül arra a konklúzióra kell jutnunk, hogy alapjában véve helyes és egészséges állapot az, ha minél szélesebb körű érdeklődés mutatkozik a városi képviselőtestületi tagok választása iránt.

Az sem baj, ha ennek a nagyobb szabású érdeklődésnek háttérben ellentétes elvi álláspontok sürölődését, küzdelmét fedezzük fel. Sőt határozottan a haladás, a boldogulás és jólét előmozdítására vezet az, ha az egyén — meleg érülettel a közérdekek iránt — egy nagy egész tagjává tekinti magát; nem zárkózik az önérdék közönyös korlátai közé, hanem mellétekintet nélküli önzetlenséggel, időt és fáradságot áldoz oly irányú tevékenységre is, a melyből közvetlen anyagi hasznot egyáltalán nem is remélhet.

Kóros jelenség volna ellenben a közügyek s így a képviselőtestületi tagválasztások iránt

való feltűnő nagyarányú érdeklődés akkor, ha ebben az érdeklődésben az ellentétes pártok olyan jelszavakkal vennének részt, a melyeket a közügyek intézésébe bevinni bűn, a lelkiismereti szabadság megtámadásával egyet jelent s éppen ezért kárhuzatos és eredményeiben rossz.

Ilyen oda nem való jelszavak a városi közügyek intézésében azok, a melyek a vallásfelekezeti szempontok talaján sarjadanak ki. A vallásos meggyőződés ugyanis teljesen izoláló a közügyek intézésében. Különösen elkerülendő ily szempontnak figyelembevétele ma, a mikor féltve kell őriznünk a lelkiismereti szabadsághoz tartozó vallásos meggyőződésnek kizárólag egyéni jogosultságát, mondhatnók szuverénitását minden téren, mert az érzékenység, az elfogultság korában élünk.

Aggasztónak kellene tehát tekintenünk a legutóbbi városi képviselőtestületi tagválasztás iránti lelkes érdeklődést akkor, ha abban vallásfelekezeti szempontok domináltak volna. Mindenki legyőzött lenne ebben az esetben nemcsak pillanatnyira, hanem a beláthatlan jövőre nézve is. Ebben az esetben bárki is elmondhatná magáról a klasszikus példabeszédet: «sive vinco, sive vincor, semper maculor!»

Örömmel mutathatunk reá a lefolyt választásra azért, mert a felvonuló két párt szavazólistája a mellett bizonyított, hogy túlnyomórészt Eperjes sz. kir. város képviselőtestületi közgyűlésébe való, szabadelvű gondolkodású, a közügyek iránt intelligenciájánál fogva fogékonysággal bíró jelöltek állítottak a pártok. «Pártok»-ról egyébként alig szólhatunk, mert a választást megelőzőleg létrejött kompromisszum névsora, másfelől ezzel a kompromisszummal egészen egyet nem értő választók névsora túlnyomórészt fedte egymást, úgy, hogy a

felső-kerület 18 rendes-tagja közül csak 6, az alsó-kerület 14 rendes-tagja közül pedig csak 3 név nem volt a két párt listájában egy és ugyanaz. Csekély volt tehát a véleménykülömbőség. Igazában oly csekély, hogy lényegében egy pártot képezett a választók zöme. Miután a választás végeredménye is nagyjában megfelelt a pártok szavazólistáján kifejezésre jutott közóhajnak, s miután mindkét párt hivatalos névsorának betekintése arról győzött meg, hogy elfogult vallásfelekezeti szempontok nem, hanem csakis a közjó előmozdítására irányított törekvés érvényesült, ennél fogva örömmel jegyezzük fel a legutóbbi választás lefolyását abban a tudatban s reményben, hogy a mit bensőleg óhajtottunk mindig: nem marad gyűlölet, hanem csakis békés megnyugvás lelkeinkben a különben példás rendben lefolyt választás emlékeül.

A választás június 15-ikén d. e. 9 óráról d. u. 4 óráig tartott. Választási elnök Berzeviczy Elek vármegyei tb. főjegyző volt, a ki egyúttal a felső-kerület szavazatszedő-bizottságában is működött. A felső-kerületben: bizalmiférfiak voltak Dobay József, Gaál András, Zavatzky Szilárd és Theisz Ármán; személyazonosító Sebes István, jegyző Hoffmann József. Az alsó-kerületben: szavazatszedő bizottsági elnök volt Klefner Gyula; bizalmiférfiak Gregor Endre, Saly Győző, Székely Pál; személyazonosító Halmi János, jegyző Bobek József. A szavazatok beadása d. u. 4 órakor ért véget. Különösen az utolsó órákban robogó bérkocsikon hozták be a pártok szavazóikat. A szavazás berekesztése után a bizottságok nyomban hozzáfogtak a szavazatok összeszámlálásához, a mi ugyancsak nagy munkával járt, mert mindkét kerületben mindkét párt töréseket eszközölt s így a szavazatok igen megoszlottak. Az alsó-kerületre nézve esti 9 órakor, a felső-kerületre nézve pedig csak éjfél utáni 2 órakor állapították meg s hirdették ki az eredményt, a mely szerint a felső-kerületben rendes-tagokul megválasztottak: 1. Sztankay László 373, 2. Tahy József 369, 3. Vilecz Kamil 368, 4. dr. Grynauus Géza 365, 5. Párkányi Gyula 363, 6. Zaborovszky

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

### Őszirózsá.\*

Ira E. Nagy Olivérné.

Kató az ablaknál ül hímzésével és kibámul a pusztakertbe. Csendesen permetezik az őszi eső, kihalt az egész mindenség. A szél egy pár árva, fehér őszirózsát himbál ide-oda... Olyan szánalmasan, elhagyottan néznek ki, szinte jó volna őket letépni és bevinni a meleg szobába.

— Szegény kis virágaim, — sóhajt a leány — mennyire hasonlítok hozzám... Talán azért is szeretlek titeket olyan nagyon.

A másik szobából nehéz, száraz köhögés hallatszik; ez is úgy beleillik a szomorú őszi hangulatba. Kató a munkája fölé hajol és öltöget szorgalmasan... Sietnie kell vele, mert nagyon sürgős. Majd leteszi a tűt — már kezd sötétedni — és körülnéz a szobában.

— Csupa virág — mondja mosolyogva, — akár csak tavasz lenne Igen, az én édes kis növendékeim nem feledkeznek meg az ő Kató nénijükről.

Ma van október harminczadika, az ő születésnapja. — Istenem, hogy telik az idő — sóhajt szomorúan. — Vén leány! — Gondolja csendes resignációval.

Odamegy a tükrökhöz, belenéz, gondosan vizsgálja

\* Mutatvány a szép tehetségű írónőnek most megjelent «Asszonyokról — virágokról» című elbeszélés-kötetéből.

minden egyes vonását... Hiszen ő még elég fiatalnak látszik, még nincs vén leány típusa. Ha akarna, még most is férjhez mehetne... De nem, minnek szerelem nélkül, azért, hogy asszony legyen? Nem, soha. Becsületes lelke, erős jelleme visszariad az ilyen számításától. Pedig mennyire megnyugtató ezzel azt a köhögős öreg embert, az édesapját, milyen elégedetté tenné az anyját és boldoggá egy férfit — de erre nem akar gondolni.

A ház másik szárnyából, a hol a fivére lakik, idehallatszik a nevetés, sikongás. Az eső elállt és a gyermekek kifutottak a tornácra. Mindegyiknek a kezében egy-egy papírhajócska volt és azokat a patakban folyó esővízre bocsátották. Nagy a boldogság, midőn a két gyenge alkotmány megindul a sebesen folyó vízben.

— Te Andor — kiabál Lenke — nézd, hogy úsznak, egyenesen a Dunába mennek!

— Bohó, de pirinyó az eszed, látszik, hogy leány vagy — mondja a fiú némi megvetéssel — már hogy úszhatnának a Dunába, hisz a kerítésnél megakadnak azután meg el is áznának addigra.

— Nem kell engem mindjárt lenézned — durcsúskodik a kislány — azért, mert iskolába jársz, még nem kell büszkélkedned... Kijönben is megyek és megkérdezem Kató nénit, ő nagyon okos, mindent tud...

— Boldog gyermekek — tűnődik Kató — csak még egyszer gyermek lehetnék! És hogy ragaszkodnak hozzám, mint az édesanyjukhoz.

Nem is csoda, hisz úgyszólván ő nevelte őket. Hány

éjet szentelt nekik, hogy felváltsa a gyengélkedő anyát. Ő tanította őket járni, beszélni, velük foglalkozott szüntelen.

— A sors már úgy akarja, — gondolta magában — hogy a testvérei gyermekeiben lelje fel azt a boldogságot, a mely előle el van zárva... De miért tagadja meg éppen tőle a sors, miért kellett neki csalódnia, mikor annyira imádja a családi tűzhelyet? Neki sohasem lesz igazi otthona.

Észébe jut egész multja; csupa lemondás volt. Nem lehetett azé, a kit szeretett. Még most is látja szemei előtt azt a daliás főhadnagyot, a mint esténként el-sétálgatott az ablak alatt — már akkor is itt laktak — és Kató, hej, de sokszor nézett ki az ablakon. Később járatos lett a házukhoz. A szülők ugyan nem nézték valami jó szemmel, de hát főhadnagya volt a bátyjának, a ki akkor szolgálta az önkéntesi évet és bizony alaposan rászorult a protekcióra.

A kis városban összeszegtak-búgtak, nem lesz ennek jó vége. Mit akar ez a lány, hiszen nincs kauzciója? A papája ugyan pénzügyigazgató, de a házán kívül nincs egyebe... És hozzá még négy gyermek! A házat alejobb akaratával sem lehet tizenötézerrel többre becsülni.

Hogy mit akar? Ezt maga sem tudta a szegény leány; csak szeretett az ő tizennyolczéves kis szívével és másra nem is gondolt. Azt sem bánta volna, ha az ideálja leveti az uniformist és postatiszt lesz, ez is jó, csak a felesége lehessen; nem törődött, hogy miből fognak megélni — mert szerette.

A főhadnagynak is tetszett az elegáns, csinos leány,

Jelen számunkhoz félív melléklet van csatolva.

Béla 361, 7. Rosenberg Herman 352, 8. Kubinyi Albert 351, 9. Kavalszky Ágost 349, 10. Grieger József 343, 11. dr. Szilávik Mátyás 313, 12. dr. Mikler Károly 288, 13. Gallitsik László 226, 14. dr. Holénia Gyula 208, 15. Moskovics Mór 192, 16. Berzeviczy Elek 189, 17. Sziklai Henrik 189, 18. dr. Vojtovics József 187 szavazattal. *Póttagokul:* 1. Divald Lajos 366, 2. Gregor Endre 188, 3. Lavotha Ödön 187, 4. dr. Baumöhl Zsigmond 187, 5. Liptai Lajos 186, 6. Rosenberg Gyula 183, 7. Mihalidesz Lajos 182, 8. Glatz János 181 szavazattal.

*Az alsó-kerületben megválasztottak rendes-tagokul:* 1. Vilczek János 284, 2. Urbán Gyula 279, 3. Péchy Ignác 278, 4. Hoffmann Mór 275, 5. Hannel Zsigmond 272, 6. Kubinyi Aurél 272, 7. dr. Schmidt Gyula 264, 8. Ludmann Ottó 261, 9. Kádas Miklós 259, 10. Raisz Ede 246, 11. dr. Horovitz Simon 233, 12. Zavatzky Szilárd 170, 13. dr. Sztelho János 153, 14. dr. Munk Henrik 148 szavazattal. *Póttagokul:* 1. Kobilicz Frigyes 279, 2. Kamenitzky András 278, 3. Mittermann István 273, 4. Schroepfer Antal 271, 5. Mikolík István 160, 6. Gubcsó Gyula 159 szavazattal.

## HIREK.

\* **Kitüntetés.** A *Budapesti Közlöny* június 14-iki száma a következő legfelsőbb kéziratot hozta: „Személyem körüli magyar miniszterem előterjesztése folytán *Semsey Adolf* eperjesi törvényszéki irodatisztnak — nyugalmaztatása alkalmából — sok évi hű és buzgó szolgálata elismerésül az arany érdemkeresztet adományozom. Kelt Budapesten, 1904. évi június hó 4-ikén. Ferencz József s. k., gr. Khuen-Héderváry Károly s. k.“

\* **Kinevezés.** A kereskedelemügyi m. kir. miniszter a magy. kir. államépítészeti hivatalok létszámában *Windholz Márk* kir. segédmérnököt kir. mérnöké, *Fischer Béla* fizetéstelen segédmérnököt fizetéses kir. segédmérnöké nevezte ki.

\* **Új főispáni titkár.** A belügyminisztérium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök dr. *Szentgyörgyi Károly* belügyminiszteri fogalmazó-gyakornokot fizetés nélküli miniszteri segédfogalmazóvá kinevezte és főispáni-titkári minőségben Sárosvármegye főispánja mellé kirendelte.

\* **Miniszteri biztos.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter az eperjesi gör. kath. kántortanítóképző-intézetben a folyó tanév végén megtartandó tanképesítővizsgálatokra minisztr. biztosul *Hoffmann József* dr. min. osztálytanácsost küldte ki.

\* **Gyászír.** Súlyos csapás érte dr. Obetko Dezső kolleg. jogakadémiai tanárt. Édesanyja: özv. *Obetko Zsigmondné* szül. *Godány Krisztina* június 10-ikén, életének 65-ik évében, Pécsen elhunyt. Ez alkalomból a jogakadémiai tanári-kar s számos eperjesi tisztelő és barát öszinte részvényt nyilatkozatokkal keresték fel a gyászoló családot.

\* **Alispánunk itthon.** *Tahy József* alispán június 15-ikén Budapestről — a hol a Vöröskereszt-kórházban életveszélyes operáción esett keresztül — hazaérkezett Eperjesre. Öszinte örömmel olvassa e hírt bizonyára mindenki, a ki *Tahy József*, Sárosvármegye alispánja-

ban, a kiválóan buzgó, nemesszívű vezető-hivatalnokot s emberbarátot tanulta ismerni. Örömmel fokozza az, hogy a súlyos betegség és életveszélyes műtét nyomai pár heti gyógyulás után már alig észrevehető s alispánunk saját erejével szállott az esti 10 órakor berobogó vonatról, a hol az állomáson véletlenül jelen volt tisztelői és barátai meleg szeretetüknek óvációjával fogadták. Adja Isten, hogy rövid idő múltán teljesen a régi erőben vehesse át vármegyénk önkormányzatának vezetését.

\* **A Széchenyi-kör képzőművészeti kiállításával** összekötött képsorsjáték húzása ma, vasárnap déli 12 órakor lesz a kiállítás nagytermében, a belügyminiszter által kiküldött politikai biztos és a közönség jelenlétében.

\* **Bártfa — az eperjesi képkiallításán.** A bártfai gimnázium tanári-kara a gimnázium tanulóival átrándul Eperjesre, hogy a képkiallítást a tanulók is megtekintésék. A tanári-kar mozgalmat indít meg az irányban is, hogy a kirándulásban nagyobb számú társaság is résztvegyen, hogy a bártfaiak megjelenése a képkiallításán minél impozánsabb legyen.

\* **Az eperjesi alsófokú kereskedelmi tanonciskola záróvizsgálata** ma vasárnap, június 19-ikén d. e. 10 órakor fog a Kollégium nagytermében megtartatni.

\* **Zenevizsga.** Az eperjesi Zenekonzervatórium június 19-ikén (vasárnap) délután 3 órakor az intézeti helyiségben tartja zenevizsgálatát.

\* **Nyilvános köszönet.** Az izr. kereskedő-íjfa a június 12-ikén rendezett júniális tiszta jövedelmét: 95 koronát az Izraelita Nőegyletnek juttatták, a mely adományukért hálás köszönetet mond az elnökség.

\* **Meghívó.** Az *Eperjesi Könyvnyomdászok Szakegyesülete* június 26-ikán a Floegel-féle mulatókertben — saját könyvtára s a tüdőbeteg nyomdászoknak emelendő szanatórium alapja javára, a 67. sz. gyalogezred zenekarának közreműködésével — jótékony célú nyári-mulatságot rendez. Belépődíj személyenkint 1 kor.

A rendezőség felülfizetéseket a nemes cél érdekében köszönettel fogad. Lesz versenykuglizás díjakra — d. u. 3 órától; világposta szépségversenyvel és tombolajáték érdekes emléktárgyakra. Sétahangverseny katonazenével. A tánc kezdete d. u. 5 órakor, Farkas Sándor nemzetizenekarának közreműködésével. Confetti. Bengálfény. A rendezőség (Kösch-nyomda) a címére előre beküldött szíves adományokat (tombolatárgyakat) a helyi lapban hálással nyugtázza. Kedvezetlen idő esetén a mulatság június 29-ikén, szerdán, lesz megtartva.

\* **Értesítés.** A kereskedelemügyi miniszter megengedte, hogy *Zboró* községben a június hó 25-ikére eső országos-vásár ez évben kivételesen június 24-ikén tartassék meg.

\* **Fényképezési készülékek,** hozzávaló eszközök s vegyszerek eredeti gyári áron **Pálesch Árpád** droguistánál Eperjesen, Fő-utca 17. sz. a. kaphatók.

\* **A Sarlay-féle (jelenlegi tisztikert) parcellázása.** Eperjes egyik legszebb kertje a közel jövőben szét fog darabolatni. A kertet — melynek területe 10,000 □ öl — *Fischgrund József* vette meg 130,000 koronáért feltételeken, mert ha 90 nap alatt nem sikerülne a

parcellázás, a vevő visszaléphet. Örökké kár, hogy a város anyagi viszonyai nem engedik a kert megvételét s annak nyilvános népkertté alakítását, mint azt volt főispánunk, *Bárdossy Jenő* tervezte volt.

\* **Köszönet.** Az eperjesi könyvnyomdászok június 26-ikán tartandó jótékony célú nyári-mulatságára előzetesen a következő *kegyes adományok* folytak be: Dr. Raffay Ferencz 10 kor., dr. Propper Adolf 5 kor., Libay Miklós 1 kor., Messinger Sámuel 3 kor., Piller Kálmán 5 kor., Fried Simon 2 kor., Gebr. Geel (Wien) 10 kor., Goldzieher Géza (Budapest) 25 kor., Rigler József Ede 5 kor., N. N. 2 kor., Müller Testvérek (Budapest) 2 kor., Groszmann Ármán 2 kor.; összesen 72 korona. Azonkívül *tombolatárgyakat* voltak szívesek adományozni: Zborovszky Antal 2 drb, B. J. 1 drb, Vomberg István 2 drb, Kónya Miklós 2 drb, Szilvássy Lajos 4 drb, Semsey Adolf 9 drb, Zvacsek Ferencz 7 drb, Vendéglősök Szövetkezete 5 drb, Stehr D. és Landau I. 400 levélboríték és még 4 drb, Mikolík István 3 drb, Cattarino Sándor 19 drb, G. 1 drb. A midőn e szíves adományoknak kézhezvételét hálás szívvel nyugtázzuk, kérjük a humánus ügy szíves felkarolását, pártfogását. Tisztelettel a rendezőség.

\* **Új állami iskolák.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter az alsókomarniki, a bányavölgyi, a hunkóczi, a mesztiszközi és a szorocsini községekben szervezett állami iskolák építkezéseire összesen 67,247 korona 88 fillért engedélyezett.

\* **Talált tárgyak.** A palocsa-plavniczai úton a gromosi bíró június 7-ikén egy zsák lisztet talált. — Gromos községben egy marhát legeltető pásztorgyerek aranyozott ezüst-kelyhet talált.

\* **Fényképezési vegyszerek alkotórészei,** valamint használatra készen egybeállítva is, *olcsó árban* kaphatók *Cattarino Sándornál* Eperjesen.

\* **Gyermekünnepély.** Igen szép, szívet és lelket megkapó ünnepet rendezett az ev. gyámintézeti nőegyesület az ev. polgári leány- és elemi-iskola növendékeinek június 6-ikán özv. Mosászky Gyözőné elnök kezdeményezésére. A növendékek délután 3 órakor vonultak be a tavasz érkezését jelképezve a Floegel-féle kertbe, melyet csakhamar pajzán kacagás, jókedvű ének vert fel a nagy számban összesereglett szülők igaz gyönyörűségére. A fel s alá hullámzó gyermekereg jóleső gondtalansággal adta magát át a mulatságnak, melyről a rendezőség bőven gondoskodott. Volt itt minden, a mi gyermeknek kedves: labdajáték, cél-lövészet, kötélugrás, fazéktörés, kuglizó, zsákfutás s egyéb társasjátékok. Különösen nagy örömet szereztek a felbocsátott léghajók, a cigányzenekar és a katonai zenekar. Bájos kép volt a gyermekek közös uszonnyája is. A rendezőség és a tantestület minden lehetőt kieszt a gyermekek mulattatására s a mellett féltő gondtal ügyelt arra, hogy senkinek baja ne essék. Így magyarázható meg, hogy elejétől végig ártatlan jókedv uralkodott, mely csakhamar átragadt a felnőttekre is. A közönségnek még soká emlékezetében marad az a tarka, az élet gondtalanságától verőfényes kép s gyermekek és szülők igaz hálát érznek azok iránt, kik odaadással, fáradságot s időt nem kimélve ezt az ünnepet rendezték s kik között elsősorban özv. Mosászky Gyözőné, Csengey Gusztávnét, Divald Lajosné, Farkas Lajosné,

de nem annyira, hogy érette az uniformisát feláldozza. Ezt meg is mondta Katóknak egy szép tavaszi estén, a mint együtt sétáltak a kertben, az illatos jászminbokrok mellett.

— Én szeretem magát, édes Katókám, de maga okos kislány, beláthatja, hogy nem vehetem el, a legjobb akarattal sem... Hígyje el, csakis a javát akarom, mikor nem láncczolom magamhoz, a nyomorúságba. Adósságom is van, miből élénk meg?

— Én is fogok dolgozni! — kiáltott a leány lelkesült arccal. — Olyan édes az, fáradni azokért, a kiket szeretünk; tanítónő leszek, úgy keresem meg a kenyeremet.

— Nem, édes Katóka, ezt az áldozatot nem fogadhatom el magától... Felejtsen el!

Felejtsen el! Mintha az olyan könnyű volna. Szegény kis vergődő galamb, nem sirt, nem jajgatott, de érezte, hogy ez volt első és utolsó szerelme.

Egy héttel később jegyezte el a főhadnagy Kató legjobb barátját. Ez nem is volt olyan szép, mint Kató, nem is olyan szellemes, de az apjának egy kitűnő forgalmú vaskereskedése és három nagy emeletes háza volt a piacon.

— Igen, ma van tizenhat éve, hogy azok megesküdtek — suttogja könnyes szemekkel — a sors gúnyja, hogy éppen a születésnapomon történt.

Még most is maga előtt látja azt a napot. Akkor is ilyen szomorú, esős volt az idő. O, Kató, az ablakból

nézte a hosszú kocsisort, a mint a templom felé kanyarodott... Neki is ott kellett volna lennie, de nem ment, azt mondta, hogy beteg. A testvérét, az akkor felcseperedett Marcsát küldte el maga helyett. Ott állt az ablaknál sokáig — és mikor az utolsó kocsis elment szeméi elől, sirva borult a pamlagra. Siratta elvesztett boldogságát...

Majd jött egy másik, jóra való, tehetséges ember, tanár volt a gimnáziumban. Ez szerette a leányt úgy, a hogy csak komoly férfi szerethet... Meg is kérte a kezét, de Kató azt mondta, hogy ő nem megy férjhez. A szülei haragudtak rá, szemrehányásokkal illették, hogy mit akar, kire vár, ők nem élnek örökké, mi lesz belőle? Erre a lány azzal felelt, hogy tanult éjjel-nappal Tanítónői oklevelet szerzett... Nemsokára ki is neveztek a polgári-iskolához.

A férfi csak várt, szívós kitartással, a szerelmes emberek hiú reményével áltatta magát; talán mégis meggondolja Kató a dolgot és hozzá megy, — de ő megmaradt szándéka mellett.

Az évek teltek. Húga, az öt évvel fiatalabb Marcsa is férjhez ment, majd a bátyja, a törvényszéki bíró házasodott meg, hozott egy csinos, vagyonos asszonykát Pestről... És benépesedett a ház, jöttek a gyerekek. Marcsának három, a bátyjának kettő... Kató most már ezeknek élt, ő készítette az összes gyermekkelengyét. Majd férjhez ment Sári, a legfiatalabb, most lesz két éve. Oda készül az a sok hímezés, amin Kató oly lázasan dolgozik.

Az ajtó hirtelen kinyílik, az anyja lép be könnyes szemekkel, kezében egy sürgönyt lobogtat.

— Sárinak fia van — kiáltja örömmel — mégis csak boldogság, ha az embernek féltucat unokája van. Siess a hízzéssel Kató, holnap reggel indulok, magammal akarom vinni!

— Igen anyám, meglesz, ha egész éjjel is fönt kell maradnom, hadd örüljön Sári. Ez a vén leány sorsa — sóhajta — mindenkinek örömet szerezni, csak nekünk nem jut belőle egy parányi sem. Egy forró könnyecsepp hullott a kezére.

Az anyja kimegy, ő ismét egyedül van, egészen besötétedett. Eszébe jut a sógornője és a gyermekek. Milyen különös, még ma nem gratuláltak neki; máskor mindig ők az első s az idén elmaradtak. Mi lehet az oka? Ő nem bántotta Margitot.

Tépelődéseit hangos beszéd zavarja meg. Nyílik az ajtó, belép Margit a gyermekekkel. Világos ruhájában, két kis gyermekét kézen fogva, olyan, mint a tavasz tündére, az igazi ifjúság.

— Bocsáss meg édes Katókám, hogy elfeledkeztünk a születésnapodról — kezd az ő behízsgó hangján — de annyi dolgom volt ma, nem jutottam hozzá, hogy átjöjjelek; most akarom pótolni mulasztásomat... No gyerekek, adjátok át a virágot Kató néninek.

Az apróságok örömmel futnak a kitaró karokba és átnyútanak egy nagy csokor fehér őszirózát.

— Az én jelképem — suttogja fájdalmasan a leány — én is már csak őszirózsa vagyok!



Néhány óra mult el, mire a szénakazal lángban állott, majd nagy szél keletkezett, a mely elősegítette, hogy a tűz veszedelmes arányokat öltsön. Nyolcz ház és tíz csűr égett le; azonkívül a tűzben veszett négy szarvasmarha is. A károsultak többnyire biztosítva voltak, de a kár így is több ezer koronára rug.

\* **Nincs többé ugorka-idény.** Söt évek óta éppen a nyári hónapokban több a szenzáció, mint bármikor. Hát még ha háború is folyik, mint most az oroszok és japánok közt, mely ha távol is esik tőlünk, teljes érdeklődésünket leköti. Ily időben művelt és újság-olvasáshoz szokott ember le nem mondhat még ideiglenesen sem a maga megszokott lapjáról. A folyó év első felének letelével tehát nem lesz czélszerűtlen felhívni t olvasóink figyelmét a legelterjedtebb napilapra, a *Pesti Hírlap*-ra, mely úgy függetlenségével, radikális nemzeti politikájával, mint gazdag tartalmával példátlanul megkedveltette és első helyre küzdötte fel magát lapjaink sorában. Vezércikkiről sorában oly kitűnő politikuskok is vannak, mint br. Bánffy Dezső és Eötvös Károly s oly kiváló publicisták, mint Vázsonyi Vilmos és Bede Jób; tárczairói közt Tóth Béla, a ki a híres és szellemes «Esti levelek»-et is írja, továbbá Eötvös Károly, Heltai Jenő, Szomaházi István, Murai Károly, Szabóné Nogáll Janka, Lux Terka stb. A *Pesti Hírlap* kétségtelenül a legnagyobb terjedelemben jelenik meg napról napra, úgy, hogy a politikai s a szépirodalmi és mulattató közlemények kedvelői egyaránt bő anyagot találnak benne. Emellett állandó előfizetőinek — a kik már járatták a lapot — karácsonyi ajándékot is küld: a *Pesti Hírlap* Naptárát. Ez a díszes kiállítású naptár, mint velünk közlik, ezúttal «Magyar női szépségek csarnoká»-val fogja meglepni olvasóit s a rendkívül érdekes csarnok folytatást és kiegészítést nyer a következő évfolyamokban. Kéri is a szerkesztőség az ország minden vidékéről és minden osztályból a feltűnően szép hölgyek — asszonyok és leányok — arcképeinek beküldését, hogy azokat hű reprodukcióban bevehesse a «Szépségek csarnoká»-ba. Még egy más kedvezményt is nyújt a *Pesti Hírlap* előfizetőinek. Ez a Szabóné Nogáll Janka által kitűnően szerkesztett *Divatssalon* című, kéthetenként megjelenő, díszes és praktikus divatlap, melyet a *Pesti Hírlap* előfizetői féláron (félévre 4, negyedévre 2 koronáért) rendelhetnek meg. Maga a *Pesti Hírlap* félévre 14, negyedévre 7 korona, de megrendelhető egy óra is 2 korona 40 filléren. Kivánságra mutatványszámot is küld a kiadóhivatal: Budapest, V., Váci-körút 78. sz.

\* **Halálos verekedés.** Smilnón *Baran Imre* községi bíró fia a vele egykorú társával Kravec Antallal összeverekedett. Verekedés közben Kravec Baran Imrét földhöz vágta, úgy, hogy az koponyacsontpedést szenvedett; most halálán van.

\* **«Az újság» ajándéka.** A Mikszáth-album bő tartalmának egy kivonatát bárkinek megküldi kívánatra ingyen és bérmentve *As újság* kiadóhivatala, VII., Kerepesi-út 54 — mutatóba. Ez a kivonat eredeti nagyságban bár nyomdailag gyönyörű kiállítású, mégis csak halvány vázlata annak a pazar fényű kiállítású vaskos díszműnek, mely az illusztris szerző örökbecsű visszaemlékezéseinek kívül, foglalja művészi alkotások reprodukcióinak és elsőrangú hazai művészek eredeti képeinek is, a melylyel *As újság* az előfizetők ezreinek példátlan lelkesedését és szeretetét legalább részben iparkodott meghálálni. Újság-ajándék még soha sem idézett elő a közönségnél olyan igaz elismerést és elragadtatást, mint «Az én kortársaim» című Mikszáth-album. Erre vall az ezekre menő s napról napra a kiadóhivatalhoz érkező buzdító, dicsőítő levél, de leginkább az az örömdetes tény, hogy *As újság*-hoz szegődő, *As újság* zászlaja alá csoportosuló új hívek részére már nem telt a Mikszáth-album első kiadásából és így kénytelen volt *As újság* politikai napilap egy második kiadást rendezni, hogy a tömegesen érkező új előfizetőkkel szemben is leróhassa szeretetének és hálájának ezt az ajándékát. A Mikszáth-album második kiadása szolgáltatja nekünk a kedves alkalmat, hogy rátereljük olvasóink figyelmét a módjára, melylyel ezt az értékes díszművet *As újság* előfizetése révén teljesen díjtalanul és könnyű szerrel megszerezheti. Főlélesleg megjegyeznünk, hogy a Mikszáth-album második kiadása akár tartalom, akár pazar kiállítás tekintetében teljesen azonos az első kiadással és így minden új előfizetőnek, a ki félére egyszerre fizet elő *As újság*-ra, vagy félévi kötelezettséggel akár negyedévenként akár havonként fizet elő, módjában van az előfizetési összeg beküldése után azonnal megkapni ezt a gyönyörű ajándékot, mely ékessége a könyvszekrénynek vagy asztalnak, a hova kerül és lelket gyönyörködtető olvasmányá annak, a ki végig lapozza. A Mikszáth-album könyvkereskedői forgalomba nem kerül és sehogy másképp meg nem szerezhető, mint *As újság* független politikai napilap előfizetése révén. A ki postautalvánnyal már most beküldi az előfizetést, július 1-jétől számítva, ha csak egy hónapra is, azzal a kötelezettséggel, hogy félévig jártni fogja *As újság* politikai napilapot, annak már most az előfizetési összeg beérkezése után azonnal megindítja *As újság* kiadóhivatala a lapot és megküldi *As újság* ajándékát, a Mikszáth-albumot. Miután így feleslegessé válik a mutatványszám-kérés, a legczélszerűbb az előfizetési

összeget július 1-jétől számítva postautalvánnyal már most beküldeni, hogy a lapot és az ajándékot azonnal megindíthassák. Nyáron, az egész fűrdővad alatt az előfizetők kivánságára a lapot bárhova utána küldik, még akkor is, ha többször változtatják tartózkodási helyüket. *As újság* független politikai napilap előfizetési ára: egy hónapra 2 kor. 40 fill., negyedévre 7 kor., félévre 14 kor., egész évre 28 kor. Megrendelési cím: *As újság* kiadóhivatala, Budapest, VII., Kerepesi-út 54. sz.

## Közgazdaság.

### Pánczélszobák és pánczélszekrények az eperjesi pénztárakban.

Az *Eperjesi Bankegylet* és az *Eperjesi Takarékpénztár*, ez a két mintaszerűen vezetett pénztárunk, városunk közönségének érdekeit mindenkor szem előtt tartva, a legutóbbi időben egy jelentőségteljes újítást honosított meg, melylyel hasznos szolgálatot vélnék tenni nagyközönségünknek azáltal, hogy hivatalos helyiségeiknek egy-egy szobáját pánczélszobává alakították át.

A pánczélszobák minden tekintetben tűz- és betörésmenyesen vannak építve és belsejökben a pénztáraknak pénztárszekrényeinek kívül a közönség által csekély díj-fizetés mellett bérbevehető pénztárrekeszek (safe deposits) lettek berendezve.

A tőkét gyűjtő nagyközönség körében ugyanis mindjobban tért veszít már nálunk is az ingatlanok iránti hagyományos előszeretést és napról napra többen méltányolják az ingó vagyon előnyeit, a könnyű, gyors és biztos értékesíthetést, azt, hogy az ingó vagyon nehézség nélkül követi a tulajdonost, rendszerint kis tért foglal el a kezelése, gyümölcsötzetése aránytalanul kisebb költséggel és fáradsággal jár.

De hátránya az ingó értékeknek, hogy biztonság szempontjából a földbirtoknál vagy háznál sokkal kisebb megnyugvást adnak, mert az ingó tulajdonnak számos az ellensége, a kikkel — sőt még az elemekkel szemben is — megvédeni nagy gondot okoz.

Ettől a gondtól eddig csak úgy lehetett menekülni, hogy a nagyobb értékű ingó tárgyainkat (értékpapírokat, ékszereket) bankintézetekbe vittük, a hol azokat díj fejében őrizetbe vették. Csak hogy ennek az eljárásnak sem lehetett népszerűvé válni. Elterjedésének útjában áll, hogy a tulajdonos a bankletétnél az értékekkel együtt jóformán azok kezelését is másnak adja át, oly nehezen férhet hozzájuk, hogy az ilyen őrizet nagyobb értékeknek meglehetősen költséges, hogy a tulajdonosra rendkívüli becsesl bíró sok tárgy a bank- vagy takarékpénztár-őrizetbe adására nem is alkalmas (pl. szerződéses, végrendeletek, kötvények), és hogy végül a letét-kezelési módnál az őrizetbe adott vagyont nyiltan be kell vallani.

Ezen legutóbbi körülmény egymaga igen sokakat visszatart a letéte-adástól, mert kevés ember veszi szívesen, ha belátnak a zsebébe.

Mindenzen hiányokon a külföldön s újabban a fővárosi s már a vidéki városok nagyobb pénztárzetei is a *safe deposits* felállítását által segítettek, s az Eperjesi Bankegylet, szintúgy az Eperjesi Takarékpénztár elérkezettnek látta az időt arra, hogy ezt a lehető legnagyobb megnyugvást szolgáltató intézményt — a melynél a letét felsorolt hiányainak kiküszöbölése teljesen sikerült — Eperjesen is meghonosítsák.

Az ezen téren létező berendezéseknek alapos tanulmányozása után s a nyert tapasztalatokat hasznosítva, városunk nevezett két pénztárzete Arnheim S. J. budapesti gyára által elkészítették a pánczélszobáikat s ezekben állították fel a nagyközönségnek bérbeadható pénztárrekeszeket.

Úgy a pánczélszekrények, mint a pénztárrekeszek — a modern technika összes vívmányainak együttes alkalmazása folytán — betörés és tűz ellen a képzeltet legtökéletesebb biztonságot nyújtják s berendezésük valódi látványosságot képez.

A pánczélszekrényeknek oldalaljai czémentbe rakott, sűrűn elhelyezett, legerősebb minőségű csavart acélrudakból készültek, szintúgy padlóik és boltozat menyezeteik. A tulajdonképeni páncélezás thermitbiztos, nehéz acél-pánczéllemezekből áll, a melyek a helyiségeket minden oldalról fedik, egymással összefüggő egészet képeznek s a pánczélszekrényeknek acéldoboz jellegű kölcsönöznek.

Bejáratukat fölülte erős, tűz- és betörés-, valamint thermitbiztos pánczélszekrények zárják, melyeknek súlya egyenként 22 métermáza.

Meggyőződésünk, hogy többet és czélszerűbbet, mint a mi ezeknek a helyiségeknek a biztosítására tétett, a technikai mai állásában tenni nem lehet.

Jóllehet a most leirt módon tűz és betörés ellen a pánczélszekrények a kívánható legnagyobb megnyugvást szolgáltatják, a feladat jelentékeny része: a visszaélések elleni védelem a bérbeadható rekeszek szerkezetén és azok kezelési szabályain nyugszik.

Az acél safek- (rekeszek)-nek pánczélszekrényje a rekesz-bérlő és a pénztárzete együttes zára alatt áll, olyképp, hogy a rekesz sem a fél, sem a bank által külön, hanem csak együttesen nyitható fel. A rekeszajtókhoz a kulcsot a fél kapja, de módjában áll a félnek a rekeszre még külsőleg saját lakatját is alkalmazni. A rekeszekben kivehető és a kezelést megkönnyítő bádogdobozok vannak, melyekre a fél ismét lakatot helyezhet. A bérlők tehát ingóságait háromszoros zár alá tehetik és pedig a külső lakat, a rekesz és a bádogdoboz lakatja alá.

A pénztárzete ellenőrző zárja is csupán a biztonság tökéletesítésére szolgál és a végből szükséges, hogy illetéktelen egyének, még ha a fél kulcsát valamelyes úton birtokukba kerfették volna is, a rekeszeket kinyitni ne tudják. Tévedés ki van zárva, mert a rekeszek kulcsai egymástól oly annyira eltérők, hogy teljesen lehetetlen a rekeszt idegen kulccsal kinyitni.

Látható ebből, hogy a bérbevehető pénztárrekesz intézménye kétségen felül álló biztonságot elegendő kényelemmel köt össze és a fél személyes rendelkezését nem korlátozza. S mivel a pénztárzete megbízott tisztviselője csak a rekesz kinyitásánál van jelen, ellenben a tárgyakat a rekeszbe maga a fél helyezi el s veszi onnan ki, világos, hogy ezen intézmény mellett a félnek a rekeszben elhelyezett tárgyairól saját akaratán kívül senkinek tudomása nem lehet, akár csak, vagy még bizonyosabban, mintha azokat lakásának legelrejtettebb zúgában tartaná.

A bérbevehető pénztárrekeszek tehát mindenképen alkalmasak pénznemek, értékpapírok, takarékbetétikönyvecskék, arany, ezüst, drágakövek, ékszerek, kulcsok, a félre nagyobb becsesl bíró tárgyak s okmányok megőrzésére.

Figyelmébe ajánljuk ezen eléggé meg nem becsülhető újítást közönségünknek már most is, még mielőtt intézeteink ezek létesítéséről értesítenék a nagyközönséget. A kinek alkalma nyílik, tekintse meg ezen remek alkotásokat, hogy az itt elmondottakról még személyesen is meggyődhessék.

Felelős szerkesztő:

Dr. Mikler Károly.

Kiadótulajdonos:

Kösch Árpád.

Kérjen mindenki

saját érdekében

**Valódi Kathreiner-féle  
Kneipp-maláta kávé**

csak oly csomagokban, a melyek a Kneipp páter védjegyet és a Kathreiner nevet viselik, és kerülje gondosan a silány utánzatok elfogadását.

04.11/c

## Faarverési hirdetmény.

A sárosmegyei *Hamborg* községi volt úrbéres birtokosság 1904. június hó 22-ikén délelőtt 10 órakor a község házán tartandó nyilvános árverésen eladja a szepesmegyei Felsőszalók község határában fekvő két erdejének fatömegét; az első ca. 27 katasztr. hold 2673 tm.<sup>3</sup> becsült erdei- és lúczfenyő-fatömeggel 4500 korona kikiáltási árral; a második ca. 17 katasztr. holdon 4277 törzs, 1400 tm.<sup>3</sup> lúcz- és jegenyefenyő-fatömeggel és 1950 korona kikiáltási árral.

Kiszállítási határidő: 1906. év április 1-je. Az árverési és szerződési feltételek a lőcsei m. kir. áll. erdőhivatalnál, a lőcsei m. kir. járás erdőgondnokságnál és Hamborgon a volt úrbéres birtokosság elnökénél tekinthetők meg. Utóajánlatok nem fogadtatnak el.

A *Hamborg* községi volt úrb. birt. elnöke.

A Szinye-Lipóci  
Lithion-forrás

# Salvator

Kitűnő sikerrel használtatik  
vese, húgyhólyag és köszvény-  
bántalmak ellen, hágydara és vizeleti  
nehezségeknél, a cukros húgyárnál,  
továbbá a légző és emésztési szervek  
hurutainál.

**Húgyhajtó hatása.**  
**Vasmentes! Csiramentes!**

**Könnyen emészthető!**

**Első rangu gyógyviz és diaetikus ital.**  
Számos orvosi tekintélyek által különösen  
oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő élet-  
módjuk folytán aranyeres bántalmakban,  
hasi pozsga, máj- és vese izgatási tüne-  
tekben vagy húgysavas vesehomok és  
vesekövek képződésében szenvednek.

Kapható asványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban  
A Salvator forrás igazgatósága Eperjesen.

**Eladási árak Eperjesen:**

1/2 literes palaczk	32 fillér
3/4 " "	40 " "
1 " "	48 " "
Az üres, tiszta és eredeti Salvator- palaczkok a következő árakban vétetnek vissza:	
1/2 literes palaczk	6 fillér
3/4 " "	7 " "
1 " "	8 " "

## Képezdét végzett fiatalember nevelői állást keres.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

431—1904. vh. sz.  
**Árverési hirdetmény.**

Alulírott kiküldött bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszék, mint esőbírósnak 1904. évi 3345. cs. sz. végzése folytán dr. Zahler Dezső tömeg-  
gondnok által képviselt vb. **Holländer Sámuel** esődtömege javára 1—180. t. a. leltározott és 1299 kor. 70 fillérre becsült ingóságokra az árverés elrendeltetvén, annak vb. Holländer Sámuel Eperjesen Fő-utca 127. sz. házában levő bolthelyiségében leendő megtartása határidejéül **1904. június 21-ik és következő napjának mindenkor d. u. fél 3 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság leltározott vegyeskereskedéshez tartozó árúk, lisztművek, felszerelés, bútorok s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.  
Eperjes, 1904. június 16.

**Spányi Kálmán,**  
kir. bírósági végrehajtó.

Kérjünk csak  
**Globus**  
tisztító kivonatot



az alábbi ábra szerint:  
mivel sok értéktele  
**utánzat**  
ajánlatik,  
**Fritz Schulz jun.**  
Aktiengesellschaft, Leipzig u. Eger.

## Kiadó lakás.

Eperjesen Rózsa-utca 6. sz. a. házában az I. emeleti lakás — mely 5 szobából, külön lépcsőházból, konyhából, kamrából, fatartóból, pinczéből, padlásból és istállóból áll — f. é. augusztus hó 1-jétől — istállóval vagy anélkül — **bérbe adatik.**  
Bővebb felvilágosítás kapható Bein Simon úr kereskedésében.

**Biztos** 15—20 ezer korona kereshető évente csekély tőkével, eddig Magyarországon nem létezett, az összes kulturálmokban és Magyarországra szabadalmazott új reklámvállalattal.  
Ajánlatok következő címre küldendők:  
**Párisi ujdonság-értékesítő vállalat**  
magyarországi vezérképviselte **SZEGED.**

## Amerikába

menetármérséklése a III. osztálynak  
**135 korona**  
Bécsből Antwerpenen át  
**NEW-YORK-, PHILADELPHIA** ba  
ellátással együtt.  
Ezen kivételes ár biztosítása végett az utasoknak 20 korona előleget kell küldeni a  
**RED STAR LINE**nek  
Wien, Wiedner Gürtel 20.

# Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi — és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia  
**szivarkapapír és szivarkahüvely.**  
Gyári raktár:  
**Zahler Mór**nál Eperjesen.

## Mc.Cormick Harvesting Machine Company

(Chicagoí aratógépgyár)  
KNECHT J. E., igazgató. Budapest, V., Váci-út 30.

Katalogusok ingyen és bérmentve. Felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.

Gyártmányok: Kéveköttőgép, „Daisy“ marokrakó aratógép, fűkaszalógép, szénagyűjtő-gereblye és „Manila“ kéveköttőfonal gyártmányai.  
Évi gyártmány 362,000 gép.

Képvisele a Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezte által.

## „MAYER“-gépgyár

vas- és fémöntőde részvénytársaság, Szombathely.  
Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.  
Készít mindennemű  
Gazdasági gépeket, kitűnő szerkezetű Benzin- és szivó-gázmotorokat 2—50 lóerőig.  
**Benzin-motoros cséplőkészletek.**  
Legolcsóbb üzem! Tűzveszély kizárva!

**Malomépítéset:** Új hengerek, minden e szakmába vágó gép gyártása Teljes műalmi berendezések.  
**Különlegesség:** Legújabb szerkezetű csavaros és szabad. víznyomású borsajtók.  
**Osborne D. M.-féle** világhírű amerikai arató- és kaszalógépek magyarországi kizárólagos képviselőisége.  
Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. Kívánatra minden szükségletre külön költségvetés.

# PÉNZ

**4% - os**  
törlesztéses kölcsönöket nyújtunk budapesti és külföldi elsőrangú pénzügyintézetektől a földbirtok és ingatlan 3/4 értékéig I. és II. helyre 15—65 évig terjedő időtartamra,  
**Személyhitel!** papoknak, katonatisztoknak, állami és magánhivatalnokoknak, kereskedőknek és iparosoknak kezes nélkül 1—15 évig terjedő időre gyorsan és díszkréten.  
Bank- és magánadósságok konvertálása  
**Meller Lajos és Társai**  
bankbizomány,  
Budapest, IV., Dávid-utca 15.  
(Törvényszékiileg bejegyzett cég.)  
(Válaszbélyeg.)

# URANOS-KÉK

ruhamosáshoz a legjobb kékítőszert!

Mosóintézetekben, háztartásokban a legkedveltebb ruhakékítő. Olcsó és felülmúlhatlan! Kis üveg 24 fillér, tiszteri mosáshoz elegendő. — 1 nagy üveg 160 kor. — 1/2 üveg 1 kor. Kapható mindenütt. Utánzatoktól óvakodjunk!

Kizárólagos gyártói: HOCHSINGER TESTVÉREK VEYÉSZETI GYÁRA BUDAPEST, VI., Rózsa-utca 85.

## SZLIÁCS-aczélfürdő

Felsőmagyarországon. — Az egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra. Szézon: május 15-től szeptember 30-ig. Felülmúlhatatlan vérszegénység, sápkór, női-bajok, hátgerincz- és idegbajok, bénulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után. Fürdőorvosok: dr. Rhorer Aladár hiv. fürdőorvos, dr. Stern J. Utazás Bécsből 9 óra, északról Oderbergen át onnan 5 óra, délről Budapesten át innen szintén 5 óra. Szliácsról falragaszok minden nagyobb vasúti állomáson vannak kifüggesztve. Kimerítő fölvilágosítást és prospektust utazás, lakás, árkedvezményről az elő- és utószézonban stb. ad a fürdőigazgatóság Szliács (Zólyomgye).

### Nyavalyatörés!

Ki nyavalyatörés, görcs és más ideges állapotban szenved, kérjen erről füzetet; ingyen és bérmentve kapható a szab. „Hattyú“-gyógyszertár által Majna-Frankfurt.



mint utolérhetlen valóban nagyhatású rovarirtó. Azonban csak az üvegben levőt vásároljuk!

- Kapható Eperjesen:**
- |  |   |  |  |   |
|--|---|--|--|---|
| Barts E. gyógyszerz.,<br>Bein Simon,<br>Bohrandt J. V.,<br>Dahlström Károly,<br>Diamant Fülöp, | Duschnitz Ármin,<br>Feldmann Adolf,<br>Fried Simon,<br>Gallotsik J. V.,<br>Glücksman Mór, | Holénia Béla,<br>Holländer Samu,<br>Klein Ferencz,<br>Kónya Miklós,<br>Lefkovits Emil, | Lindner J. Mór,<br>Mikolits István,<br>Molitorisz I. gyógyszerz.,<br>Neumann B. Özv.,<br>Schönfeld Izidor, | Singer S. Fiai,<br>Sváby Ferencz,<br>Troszler Kálmán,<br>Vombberg István,<br>Wenzel István. |
|--|---|--|--|---|
- Ezenkívül a vidéken mindenütt vannak raktárak, hol a Zacherlin-falragasz ki van téve. —

1868 óta forgalomban.

### BERGER-féle GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN

orvos tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államaiban fényes sikerrel alkalmaztattik

**mindennemű bőrkütegek** ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, elősüti kútegek, ugyasint tenor-rezesség, óvna, agydag, labirintus, fej- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrányszappan tartalmazza a fa-kátrány-nak töltöt és minden egyéb, a természetben előforduló kátrányszappantól lényegesen különbözik, idült bőrbetegségeknek sikerrel alkalmaztattik a kátrányszappan helyett a Berger-féle gyógy-kátrány-kenszappan. A gyógyszer kátrányszappan az archor tisztátalanságai ellen, a gyermekeknek valamennyi tejbetegsége ellen feltétlenül hasznos, a mosdó és fürdőszappan mindennapi használatra szolgál.

**Berger-féle glicerín-kátrányszappan** 36% glicerín-tartalommal és finom illattal. Ám minden fejeunk hasznos utasítását együtt 35 k. A gyógyszerben és hasonló üzletekben bárhonnan Berger-féle kátrányszappant kérjen és figyeljen, hogy minden cimen rajta legyen az A.B. jelvény. Itt kapható vedjeves a G. H. & Co. cég. yés. Kitételez disz-oslevéllel Bécsben 1883-ban és nagy érmmel a párizsi világkiállításon 1900-ban. Oly eznek részére, kik a kátrányszappant nem tűrhetik, szintelen tisztított kátrányszappant előnyben részesítjük az anthracol-szappant, melyet mi Hell-féle anthracol-szappannal (fehér kátrány szappannal) elnevezés alatt hozunk forgalomba. Főajak a következők: 1-10% -os anthracol-szappan, anthracol borax-szappan, anthracol glicerín-szappan, anthracol-kénszappan, anthracol-gyógy-szappan. Az anthracol-szappanok orvosi kísérletek alapján különösen bizonyultak bőrkütegek és az arc tisztítására alkalmasnak. Ám a kátrányszappant is a kapható gyógyszertárakban és hasonló üzletekben.

**G. Hell & Comp. Wion, 2, Steing. 8.** Magyarországi főraktár: Török József gyógyszerzertára, Budapest, Király-u. Fiallmayer & Seitz, Zrínyi-utca. Kétszázban Magyarország összes gyógyszerzertáraiban Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszerzertárában, valamint Magyarország összes gyógyszerzertáraiban.

## Schicht-szappan

„szarvas“ vagy „kulcs“

Jegygyel

legjobb, legkládósbabb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkatrésztől mentes.

**Mindenütt kapható!**

!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht“ névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!

A Richter-féle

### LINIMENTUM CAPS. COMP.

Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziaszer, amely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölővel alkalmaztattik köszvénynél, csúznál és meghúléseknél.

**Intés.** Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ orvosi jelzővel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerzertárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerzertárnál Budapesten.

Richter F. Ad. és társa, césez. és kir. udvari szállítók. Rudolstadt.

## Fényképezési eszközök

s a szükségelt összes vegyi és optikai kellékek eredeti gyári áron, előnyös részletfizetésre is

### CATTARINO SÁNDOR NAL

Eperjesen.

== Amatőröknek ingyen oktatás! ==